

26 Avril 98  
~~31 Mars~~

8.

M. Sig. Cav. Vittorio Cabella  
Via Courdi del Belgio  
Genova.

Monsieur, nous avons l'honneur de  
vous communiquer qu'au mois de Septembre dernier  
on nous presenta un M<sup>r</sup> Joseph Soldatini lequel signe  
avec nous, comme vous savez, un engagement  
pour la representation en Italie de notre opera "Artus"  
Dans ce contrat M<sup>r</sup> Soldatini s'engage a nous tenir  
au courant de tout ce qu'il fera et se fera faire  
tout son possible pour obtenir l'admission de l'opera "Artus"  
dans les principaux theatres d'Italie.

Pendant longtemps nous n'avons pas reçu  
de ses nouvelles, ni de l'opera dont il possede la musique  
et paroles. Finalement, apres lui avoir adresse  
plusieurs lettres, il nous écrit en nous disant que pour  
apprecier l'importance de la musique, soit de  
l'œuvre, il est necessaire l'envoi du libreto traduit  
en langue italienne, ce qui nous paraît inutile, car la  
musique seule suffit pour pouvoir l'apprecier. D'autre part  
la depense faite par la traduction, serait vaine, dans le cas ou  
M<sup>r</sup> Soldatini ne pourrait pas placer la dite opera.

Nous scribimes a M<sup>r</sup> Soldatini en lui disant  
que nous étions disposés a proceder a la traduction du  
libreto dans le cas seulement probable de mettre l'œuvre en

Scena

M<sup>r</sup> Soldatini paraît ne pas s'être occupé de cet affaire avec tout l'intérêt que nous avions droit à espérer — d'après les offres qu'il nous a faites lors de sa visite chez nous.

Malgré cela et pour accéder en quelque sorte au désir exprimé par M<sup>r</sup> Soldatini nous vous remettons la traduction du résumé du drame à fin que vous puissiez en prendre connaissance, si cela peut vous faire plaisir, et vous prier de le faire parvenir à M<sup>r</sup> Soldatini avec recommandation spéciale de s'occuper avec activité et avec intérêt du placement de notre opéra "Cortus" et de nous tenir au courant de ses gestions.

Nous nous permettons de vous envoyer deux morceaux de musique de l'opéra Cortus qui ont été imprimés —

Nous vous présentons, monieur, nos meilleurs salutations,

S. Loub.